

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia

Pandas de DC
están de cumpleaños.

|| Farándula



OLA culmina ciclo
para 200 jóvenes sin Social.

|| Pág. 6-A

Viernes 19 de agosto del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 483

Colosal nadador de Baltimore alcanza récord de 28 medallas olímpicas

Phelps, súper héroe de MD



Michael Phelps, nacido hace 31 años en Towson, Maryland, celebra mostrando su medalla de oro tras ganar la final de los 200 metros combinados en los Juegos Olímpicos Río 2016, el jueves 11 de agosto. FOTO: MARTIN MEISSNER / AP

Logra seis medallas más, cinco de ellas de oro, en las Olimpiadas Río 2016; anuncian monumento en su honor.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La delegación olímpica de Estados Unidos de América ya está de regreso, con el súper campeón Michael Phelps a la cabeza, quien cosechó otras seis medallas -cinco de ellas de oro-, que se suman a las 22 medallas obtenidas por el fenomenal nadador de Baltimore, Maryland, en los últimos cuatro Juegos Olímpicos.

Phelps logró la nueva hazaña a los 31 años de edad, tras ganar los 200 metros estilo mariposa, los 200 combinados y los relevos de 4x100 y 4x200 libres. El sábado 13 participó en la última prueba, la de 4x100 de estilos combinados, en la piscina olímpica de Río de Janeiro. Fue el tercero que compitió por su equipo, y los británicos estaban a la cabeza, pero el gran Michael se lanzó en su especialidad mariposa y otra vez hizo historia entre gritos y ovaciones atronadoras. Al final la victoria fue para Estados

Unidos y Phelps se embolsó su última medalla de oro en estos Juegos.

Esta vez Phelps lloró abiertamente mientras dirigía la mirada a la tribuna donde se encontraba su hijo de tres meses, Boomer, cargado por su esposa Nicole Johnson, y su madre Deborah, que también sollozaban.

Fue el justo marco para un hombre que vivió una infancia de mucha inestabilidad, con sus compañeros que le hacían 'bullying' burlándose de sus grandes orejas, y sus profesores acusándolo de poner escasa atención debido a su hiperactividad. Ese niño de 7 años llegó finalmente a conocer las maravillas del deporte acuático, que desde entonces jamás abandonó hasta dominarlo plenamente.

Baltimore se alista para recibirlo y ya se planea levantarle un monumento en su honor que, por ironía, no será de oro sino de bronce.

|| Pág. 12-A

A partir del próximo año

Aseguradora Aetna deja Obamacare

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una de las compañías gigantes de las aseguradoras del país, Aetna, anunció el lunes 15 de agosto que reducirá progresivamente su presencia en los mercados del programa de cuidado de salud asequible (Affordable Care Act), popularmente llamado Obamacare. La drástica medida entrará en vigencia a partir del próximo año.

Esta decisión, según señaló Aetna, se produce como conse-

cuencia de pérdidas financieras sufridas durante su participación en el Obamacare.

La compañía informó que reducirá su participación de los 15 estados en los que tiene presencia actualmente, a solo cuatro estados en 2017: Virginia, Delaware, Iowa y Nebraska.

Con ello, pasará de servir en 778 condados en la actualidad a solo 242, a escala nacional.

"Lamentamos tener que tomar esta decisión", aseveró en un comunicado Marcos Bertolini, gerente general de Aetna.

|| Pág. 6-A

Cathy Lanier pasará a formar parte de la NFL

Se retira jefa de policía de Washington



Cathy Lanier participó de una conferencia de prensa que sirvió como una despedida pública. Ahí estuvo la alcaldesa Muriel Bowser y altos funcionarios de la Policía. FOTO:

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El gobierno del Distrito de Columbia perderá otro de sus importantes pilares dentro de la administración de la alcaldesa Muriel Bowser. Unos meses después de que la canciller de las escuelas públicas anunciara su retiro, la jefa de policía, Cathy Lanier, se sumó a la lista y dio a conocer esta semana que abandonará su posición en la fuerza policial metropolitana para asumir el rol de jefa de seguridad de la NFL.

"La NFL está adquiriendo uno de las buenas aquí", sostuvo la alcaldesa Muriel Bowser en la

sala de conferencia del edificio de la Policía Metropolitana, que funcionó como una especie de despedida pública de Lanier.

Después de 26 años con la fuerza policial, tomó la decisión de conseguir un nuevo rol en el sector privado. Su último día con la Policía Metropolitana será el 16 de septiembre, luego de eso iniciará en la vicepresidencia de seguridad de la entidad regente del Fútbol Americano.

Lanier fungió como jefa de la policía por un periodo de nueve años, en el que colaboró significativamente con la reducción de la violencia en Washington.

|| Pág. 5-A

Fingía ser abogada

Acusan a hispana por fraude en VA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un líder comunitario al frente de una organización para latinos arrendatarios en Virginia fue ajuicio esta semana por supuestamente estafar a sus clientes, haciéndose pasar por una abogada de inmigración.

Según informó un medio local, se espera que al menos una docena de antiguos clientes testifiquen contra Rosa Sánchez-Cañete, directora

ejecutiva de The Latino Federation of Tenants Association (LAFEOTA), por cuatro delitos de fraude fiscal y una falta por ejercer la abogacía sin licencia, que en total podrían llevarla a pasar hasta 40 años en la cárcel.

Ray Morrogh, fiscal de Alexandria, alega que Sánchez-Cañete ha llevado clientes a creer que ella es abogada de inmigración, cobrando tarifas de tanto como \$5.250 por servicios que no siempre proporcionó.

|| Pág. 7-A

Obelisco en el National Mall con problemas en elevadores. || Pág. 2-A

Clínicas de vacunación gratuitas en Prince George's, MD. || Pág. 3-A

Hospital de Maryland con bacteria mortal. || Pág. 4-A

Más republicanos unidos por Hillary Clinton y EEUU. || Pág. 5-A

Secuestran a un hijo de "El Chapo" en el balneario mexicano de Puerto Vallarta. || Pág. 8-A

DREAMers invitan a votar

DACA cumple 4 años de creación

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El programa de Acción Diferida para Quienes llegaron en la Infancia (DACA) cumplió esta semana cuatro años desde su creación y ha beneficiado a más de 700 mil inmigrantes que tuvieron la oportunidad de realizar sus estudios universitarios y obtener permisos de trabajo en los Estados Unidos.

En un momento en que cientos de miles disfrutaban de este beneficio en la tierra de las oportu-

nidades, una incertidumbre sobre el futuro del programa crece a medida que se acercan las elecciones presidenciales, pues uno de sus candidatos está a favor de eliminar esta orden ejecutiva.

"Estas son las batallas que actualmente los inmigrantes enfrentan cuatro años después DACA. Hay mucho en riesgo y no podemos permitir que los republicanos deshagan todo lo que hemos avanzado en inmigración", dijo Juan Escalante, uno de los beneficiarios.

|| Pág. 3-A

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Vejiga hiperactiva.

AUTOGUÍA
Nissan Armada con nuevo look.

CASAGUÍA
Tecnología en su hogar.



PATRICIA GUADALUPE

Más republicanos unidos por Hillary Clinton y EEUU

La retórica del candidato republicano Donald Trump continúa teniendo repercusiones. Ahora le toca a la ex tesorera del país, Rosario Marín, republicana desde que se involucró en la política en la década de los 80.

“He sido una luchadora fiel por cada candidato republicano para la presidencia y he sido delegada a varias convenciones republicanas”, escribió en un editorial en Univisión. “Pero desde que se presentó cierto candidato y mostró desprecio hacia los inmigrantes mexicanos, he visto el riesgo que él representa para nuestro partido”.

Marín estuvo de Tesorera de Estados Unidos durante la administración de Bush hijo, y anunció que después de pensarlo por mucho tiempo ha decidido apoyar a la demócrata Hillary Clinton. “A pesar de no estar de acuerdo con algunas de sus políticas, ella es la mejor candidata. Es obvio que al Partido Republicano no le importa nuestro voto (latino) este año”.

Marín forma parte de una nueva iniciativa de la campaña de Clinton para atraer a independientes y republicanos, Juntos por América. “Voy a defender siempre a mi comunidad latina ante un tirano que no valora las contribuciones de los inmigrantes”, señaló. Las declaraciones de Marín, actualmente una empresaria en California, no son nada sorprendentes si se toman en cuenta las más recientes encuestas que muestran a Clinton muy por encima de Trump en cuanto al apoyo en la comunidad hispana; un apoyo que aumenta conforme pasan los días de la campaña presidencial: Clinton sigue con casi el 90 por ciento de hispanos a su lado.

De hecho, la campaña de Clinton acaba de establecer un nuevo programa para organizar a los llamados DREAMers –los jóvenes indocumentados que llegaron al país de chiquitos– para registrar votantes. La idea es que aunque los DREAMers no puedan votar en noviembre, sí pueden instar a los votantes latinos a que salgan a las urnas en noviembre. La iniciativa se llama Mi Sueño, Tu Voto, y auspiciará varias actividades a través del país para ayudar a asegurar que aumente el número de votantes hispanos. Menos de la mitad de votantes latinos salieron a las urnas en el 2012. Se espera que esa cifra aumente este año, y muchos dicen que será debido a Trump.

“No tendremos el derecho al voto, pero Mi Sueño, Tu Voto ayudará a asegurar que escuchen nuestras voces y mande una clara señal a Donald Trump, que no nos vamos a quedar callados”, dice la iniciativa.

“Yo sí he visto un aumento en las personas que están tramitando las solicitudes de ciudadanía y dicen que es porque quieren asegurar que podrán votar en contra de Trump en las elecciones”, explica Yesenia Contreras-Frazier, que trabaja en un bufete de abogados en Washington que se especializan en inmigración. Con menos de 90 días para la elección presidencial, se ve un muy claro empuje entre grupos latinos para asegurar que nadie se quede con los brazos cruzados en noviembre y que tampoco dejen que un candidato presidencial continúe atacando una comunidad. Se espera una muy agitada agenda de este tipo de cabildeo en las próximas semanas con miras a influenciar quién vivirá en la Casa Blanca a partir de noviembre.

Anuncian miembros de la Autoridad de Aeropuertos

Más trabajos y negocios en terminales Reagan y Dulles

Un vasto plan de expansión del aeropuerto Dulles anuncia Walter Tejada, primer hispano que es miembro de la MAAA.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por primera vez los medios de comunicación hispanos tuvieron la oportunidad de conocer las interioridades y ‘secretos’ del Aeropuerto Nacional Ronald Reagan de Washington –entre ellos su centro de control de vuelos y sus obras de arte–, durante una amplia exposición y posterior recorrido por sus instalaciones.

En ambas actividades, efectuadas el miércoles 17, participó Walter Tejada, el primer hispano en llegar a miembro de la Autoridad de Aeropuertos del Área Metropolitana de Washington (MAAA), cargo para el que fue nombrado hace dos meses por el gobernador de Virginia, Terry McAuliffe.

Con Tejada estuvieron Jerome L. Davis, vicepresidente ejecutivo y jefe de la Oficina de Ingresos, y David Mould, vicepresidente para Comunicaciones y Asuntos Gubernamentales de MAAA.

Este organismo opera tanto el Reagan como el Aeropuerto Internacional Dulles, en Virginia, los dos únicos terminales que son propiedad del gobierno de Estados Unidos.

Tejada dio a conocer que dos décadas atrás, en 1997, el aeropuerto Reagan recibía unos 15 millones de viajeros cada año, y ahora alcanza los 23 millones, “lo que da una idea del gran crecimiento que ha tenido en los últimos años”. El aeropuerto Dulles, por su parte, cuya superficie es 14 veces mayor que el Reagan, recibe unos 22 millones de visitantes anuales, y tiene una gran capacidad de expansión.



Walter Tejada, miembro de la Autoridad de Aeropuertos del área Metropolitana de Washington (MAAA por sus siglas en inglés), explica las responsabilidades de esa entidad gubernamental, el miércoles 17.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

“El Dulles es un aeropuerto internacional en el que estamos trabajando para su mayor crecimiento, para que haya más negocios y, por lo tanto, mayores oportunidades de trabajo”, señaló Tejada, quien es salvadoreño, en declaraciones a Washington Hispanic.

“Efectivamente, nuestra comunidad no conoce todavía el mundo que administra la Autoridad de Aeropuertos del Área Metropolitana de Washington, como la oportunidad de ser concesionarios para la venta de comida en el aeropuerto, o para entrar en contratos de construcción o de transportes”, explicó.

Al respecto, adelantó que propondrá una campaña para que los interesados puedan aprovechar estas oportunidades, para promover y difundir los reglamentos, certificados y

requisitos que se necesitan. MAAA tiene tres jurisdicciones para Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia.

Siete de sus miembros, entre ellos Tejada, son nombrados por el gobernador de Virginia, tres por el gobernador de Maryland y otros cuatro por el alcalde de Washington. Ellos se unen a los tres miembros que nombra el presidente de la nación.

Uno de los temas que se encuentran en estudio es el de los salarios que rigen en ambos aeropuertos. “Ya se tiene establecido el salario justo que se asigna a los empleados que trabajan directamente para la Autoridad de Aeropuertos, pero eso no aplica para las personas que trabajan en los lugares asignados a los concesionarios, como los restaurantes, los trabajadores de limpieza, etc.”, señaló Tejada.

AVANZA LA LÍNEA PLATEADA

■ Otra de las responsabilidades de la Autoridad de Aeropuertos del Área Metropolitana de Washington (MAAA) es la construcción de la Línea Silver (Plateada) del Tren de Metro.

■ Esta Línea llegará hasta el Aeropuerto Internacional Dulles y el condado de Loudoun, Virginia.

■ “Fue una gran batalla para que se aprobara la extensión del Metro desde West Falls Church, pero gracias a Dios se logró”, señaló Walter Tejada.

■ Actualmente ya se ha extendido hasta Tyson’s Corner y ya se construye el nuevo tramo hasta Dulles, con siete estaciones que incluyen las áreas de Reston y Herndon, entre otras.

■ “En cada una de ellas va a haber centros de desarrollo con muchos negocios, empleos de diferente índole y muchas oportunidades”, dijo.

“Sin embargo –añadió–, hay una propuesta de los sindicatos United Hire y SEIU, para incrementar el salario a esos grupos de trabajadores”.

Destacó que el tema ya está siendo debatido por la Junta de la MAAA. “La decisión final se tomará en septiembre o en octubre”, refirió.

Ambos aeropuertos crean 387 mil puestos de trabajo y generan 15 mil millones de dólares en ingresos laborales y mil 900 millones en impuestos para los gobiernos locales. Asimismo, se estima que las ganancias de los negocios llegan a 21 mil millones de dólares.

DE AHORA AL DOMINGO, 21 DE AGOSTO

VENTA SÚPER FIN DE SEMANA

AHORRA 50%-75% POR TODA LA TIENDA MÁS 3 DÍAS DE ESPECIALES ESPECTACULARES

AHORRA 15%-20% EXTRA†

CON TU PASE DE AHORRO O TARJETA MACY'S †Aplican exclusiones, mira el pase

PASE ¡WOW! AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN.

AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE JOYERÍA, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, TRAJES DE BAÑO PARA ELLA, PIEZAS DE TRAJE, CHAQUETAS DEPORTIVAS Y CALZADO PARA EL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. AHORRA 10% EXTRA EN ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS Y RELOJES. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SUPER. LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos electrónicos del Dpt. de caballeros, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, Breville, Coach, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Michael Kors Studio, relojes Michele, Natori, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof, ropa, calzado y accesorios atléticos; joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes tecnológicos, joyería. MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Brahmin, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama, juguetes. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.



00023404100318030117

VÁLIDO DEL 18 AL 21 DE AGOSTO DE 2016



ENVÍO EN LÍNEA Y DEVOLUCIONES GRATIS

ENVÍO GRATIS CUANDO COMPRAS \$99. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA- MACYS.COM/FREERETURNS



Programa de OLA fue motivador y estimulante

Finaliza ciclo de verano para jóvenes sin social

Entregan certificados a estudiantes de escuelas de DC, incluso a varios que llegaron durante la oleada de refugiados.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una joven se acercó decididamente a Jackie Reyes, la directora de la Oficina de Asuntos Latinos (OLA) de la Alcaldesa de Washington, y le preguntó:

¿Cómo podré sentarme algún día en el asiento donde tú estás? Pasada la sorpresa, Reyes le dijo calmadamente: “Tienes que empezar como yo lo hice, involucrándome con la comunidad”.

Este testimonio fue revelado por la misma directora de OLA, durante la ceremonia de clausura del Programa Especial de

Verano 2016, enfocado en los estudiantes que no pueden generar una tarjeta del Seguro Social.

“¿Cómo no sentirme emocionada, si yo soy producto de primera mano de mi generación de inmigrantes, al ver a esos muchachos, como a esa joven, que en 15 a 20 años van a estar en el liderazgo de nuestra comunidad?”, señaló la funcionaria en una entrevista con Washington Hispanic.

El jueves 11 de agosto, Jackie Reyes encabezó la ceremonia de entrega de certificados a dos centenares de jóvenes que cumplieron con participar en esta iniciativa.

Ellos fueron parte del Programa de Verano de la Alcaldesa Muriel Bowser, una idea que nació en los años 80 con el alcalde de ese entonces, Marion Barry, pero que fue desmantelado durante la administración del alcalde Vincent Gray.

“Por eso cuando fui nombrada directora de OLA decidí volverlo a instalar”, afirma Jackie Reyes. “Estaba programado para 75 estudiantes, pero busqué



Jackie Reyes, directora ejecutiva de la Oficina para Asuntos Latinos de la Alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, entrega certificados a los estudiantes que completaron el Programa de Verano organizado por dicha dependencia.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

COMO CONCEJALES

■ Los participantes en el programa de verano intervinieron en una réplica de sesión del Concejo y participaron como concejales.

■ “El año pasado se trató sobre las drogas sintéticas y este año sobre la importancia de este programa”, observó.

más fondos y se amplió a 150, y este año la alcaldesa estuvo a favor de aumentarlo a 200, aunque para el próximo año tengo la esperanza de que llegará a 400”, afirmó entusiasmada.

Algunos de los participantes llegaron en la oleada de menores refugiados de Centroamérica y como se les pagó de 10 a 12 dólares la hora por los trabajos que hicieron algunos hasta llegaron a enviar dinero para sus familias.

Para seguir este programa sólo se les requirió que estudien en una escuela del área. que re-

sidan en el Distrito de Columbia, y cuyas edades fluctúan entre 14 y 24 años.

También se incluyó a algunos niños asiáticos y de otras procedencias, “porque si bien mi oficina es para Asuntos Latinos siempre me enfoco en ayudar a todos los necesitados, y no solo hay muchachos latinos que no pueden tener tarjetas de Seguro Social”, explicó.

“No importa que ahora no puedan generar una tarjeta de Seguro Social. Algún día la van a tener, pero eso no quiere decir

que vayan a dejar de soñar”, instó Reyes a los estudiantes.

El programa resultó muy motivador y estimulante, destacó la directora de OLA. Dio a conocer que este año, a diferencia de los anteriores, todos se registraron en su oficina y después recibieron un entrenamiento obligatorio en Resucitación Cardiopulmonar (CPR).

“Además, pasaron por otros tres entrenamientos, también obligatorios, sobre cómo escribir una hoja de vida, cómo comportarse en una entrevista de trabajo y también cómo mantener un trabajo, si ya lo tenían”, añadió.

A los asistentes se les enseñó incluso sobre cómo vestirse cuando apliquen a un trabajo del gobierno, con la asesoría de funcionarios de Recursos Humanos de DC.



Información Oficial

SOCIAL SECURITY

Por Diana Varela

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

Preguntas y respuestas

Pregunta:

Ambos de nosotros, mi esposo y yo, estamos recibiendo los beneficios de Seguro Social, cada uno bajo su propio número de Seguro Social. ¿Existe algún reglamento que diga que nos reducirán la cantidad de los beneficios porque ambos los recibimos?

Respuesta:

No. Cada persona recibe su propio beneficio basado en su historial de empleo y cumple con los otros requisitos estipulados por la ley. El cálculo de los beneficios de cada persona no interfiere con el de la otra, aunque estén casados. Por lo tanto, cada cónyuge recibe la cantidad de beneficios basados en sus propios salarios devengados. Ahora bien, si uno de los dos cónyuges devengó salarios menores que el otro cónyuge y tampoco trabajó suficientes años como para acumular los créditos de Seguro Social necesarios (40) para poder recibir su propio beneficio, entonces ese cónyuge posiblemente pueda recibir beneficios como cónyuge bajo el número de Seguro Social del otro cónyuge. Infórmese mejor sobre este tema visitando nuestro sitio de Internet www.segurosocial.gov.

Alega fuertes pérdidas y se retira en 11 de 15 estados

La aseguradora Aetna abandona Obamacare

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una de las compañías gigantes de las aseguradoras del país, Aetna, anunció el lunes 15 de agosto que reducirá progresivamente su presencia en los mercados del programa de cuidado de salud asequible (Affordable Care Act), popularmente llamado Obamacare.

La drástica medida entrará en vigencia a partir del próximo año.

Esta decisión, según señaló Aetna, se produce como consecuencia de pérdidas financieras sufridas durante su participación en el Obamacare.

La compañía informó que reducirá su participación de los 15 estados en los que tiene presencia actualmente, a solo cuatro estados en 2017: Virginia, Delaware, Iowa y Nebraska.

Con ello, pasará de servir en 778 condados en la actualidad a solo 242, a escala nacional.

“Como firmes partidarios de la participación en el mercado público de una agrupación que ofrece satisfacer las necesidades de las personas sin seguro, lamentamos tener que tomar esta decisión”, aseveró en un comunicado Marcos Bertolini, gerente general de Aetna.

Bertolini indicó que en el segundo trimestre de este año el



La atención de salud a bajo precio puede sufrir estragos a consecuencia de la decisión de Aetna de reducir fuertemente su participación en ese programa.

FOTO: AP

sector asegurador tuvo una pérdida de 200 millones de dólares.

“Tras una revisión a fondo del negocio, en el segundo trimestre tuvimos una pérdida de 200 millones de dólares sin contar los impuestos, y pérdidas totales por más de 430 millones de dólares desde enero de 2014 en nuestros productos individuales”, añadió Bertolini en el comunicado.

“Más de 40 firmas de varios tamaños han elegido de manera similar dejar de vender planes individuales en el mercado público a lo largo de los años 2015 y 2016, lo que globalmente abarca a más de 30 estados”, dijo cuenta.

Aetna señaló que continua-

rá ofreciendo productos individuales fuera del esquema del Obamacare en los condados donde se retirará.

La empresa notificará en otoño a sus clientes para que puedan inscribirse y elegir nuevos beneficios para 2017.

A pesar de la dura decisión, Bertolini expresó que se sentía alentado por el anuncio del gobierno de Obama la semana pasada, según el cual se están tomando medidas destinadas a los “grupos de riesgo”.

El sector de los seguros se ha quejado porque no hay suficientes personas sanas y jóvenes que adquieran pólizas para cubrir la atención de los estadounidenses enfermos que compran planes bajo el Obamacare, con primas demasiado bajas.

Estos “grupos de riesgo” son inestables y generan pérdidas importantes, dicen aseguradoras, según refiere el grupo Forbes.

Las aseguradoras han expresado su preocupación acerca de la sostenibilidad de los mercados del Obamacare.

Se espera que las primas aumenten bruscamente en 2017 y que las aseguradoras puedan recuperarse de las pérdidas.

Sin embargo, la administración Obama consideró que la medida de la empresa no es señal de que los mercados del Obamacare están en problemas.

Kevin Counihan, director general de mercados de Obamacare, citado por The Hill, señaló que la decisión de Aetna “no cambia el hecho fundamental de que el mercado de seguros de salud seguirá aportando una cobertura de calidad a millones de estadounidenses el próximo año y los próximos”.

General - Implant - Orthodontics

Thuan Nguyen D.D.S. & Asociados

Odontología Familiar

- Rayos X 3D
- Limpieza
- Servicios de Emergencia
- Extracciones
- Tratamiento para enfermedades de encías
- Endodoncia - Tratamiento conducto
- Selladores
- Rellenos del color del diente

Odontología cosmética

- Coronas y puentes
- Dentaduras postizas completas y parciales
- Implantes
- Invisalign (Ortodoncia transparentes)
- Ortodoncia
- Retenedores
- Blanqueamientos
- Recubrimientos

\$49

- Limpieza
- Examen
- Rayos-X

Sólo para nuevos pacientes. No es válido con otras ofertas. No es válido con enfermedad de las encías. Límite de 1 por paciente. La oferta no es válida con el seguro. Sólo es válido para los rayos X, chequeo, examen inicial, y la Limpieza básica. Válido sólo en Manassas ubicación. Valor de \$ 225. Expira 09/01/16.

Aceptamos la mayoría de seguros PPO, Medicaid y financiamiento de CareCredit

(703) 479 7654

8608 Centreville Rd. Manassas, VA 20110
<http://teamdentalgroup.net>

Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes
Inmigración
Bancarrotas



Luchando por los derechos de los clientes
Por más de 21 años

WWW.KIRKRANKIN.COM

PARQUEO GRATIS

OFICINA VIRGINIA

OFICINA MARYLAND

6231 Leesburg Pike, Suite 106

11002 Veirs Mill Road, Suite

Falls Church, VA 22044

600, Wheaton, MD 20902

703- 532-2700

301-933-4648

EDITORIAL

DACA cambió muchas vidas

El lunes 15 de agosto se cumplieron cuatro años de funcionamiento del Programa de Acción Diferida para quienes llegaron en la Infancia (Deferred Action for Childhood Arrivals-DACA), promulgado por el presidente Obama en el 2012.

En su lugar a dudas dicha iniciativa ha cambiado muchas vidas. Se estima que 728 mil jóvenes resultan beneficiados por DACA, cuya entrada en vigencia se logró gracias al activismo y el liderazgo de los llamados Soñadores (DREAMers) unidos a la comprensión de la Administración Obama, en un momento en el que la oposición republicana había cerrado el avance de una reforma migratoria integral.

Sin embargo, este programa, que ha traído estabilidad y muchas esperanzas a incontables familias inmigrantes, se encuentra bajo una constante amenaza. A lo largo de los últimos años, los representantes y senadores republicanos –y también el candidato presidencial de ese partido–, han votado repetidamente o declarado que se proponen eliminar DACA y someter a deportación a millones de inmigrantes que viven en el país.

“DACA es una política que funciona y que debería extenderse”, afirma Lynn Tramonte, subdirectora de America’s Voice, una de los incontables activistas que participaron el lunes en los actos por el cuarto aniversario.

Washington Hispanic también está de acuerdo con que este programa funciona: si bien es una medida temporal, 728 mil Soñadores ya pueden estudiar en las universidades y colegios comunitarios pagando la misma pensión que los demás estudiantes, pueden trabajar a medio tiempo y tener una licencia de conducir.

Si queremos que DACA se mantenga en pie en el próximo gobierno, habrá que seguir incentivando a los electores para que el 8 de noviembre salgan en masa a votar por un candidato –candidata en este caso–, que realmente defienda los intereses de nuestra comunidad.

Ofrece presidente al asumir segundo mandato

Danilo Medina: Dominicana será una ‘República Digital’

Cuenta con amplia mayoría en el congreso; diputados y senadores opositores no asisten a la juramentación.

EZEQUIEL ABUI LÓPEZ
SANTO DOMINGO,
REPÚBLICA DOMINICANA
AP

El presidente dominicano Danilo Medina asumió el martes 16 su segundo mandato tras conseguir la reelección con cerca de 62% de los votos y con la promesa de impulsar una revolución tecnológica en los próximos cuatro años.

El mandatario explicó en su discurso de juramentación que en su segundo cuatrienio impulsará su proyecto de “República Digital” en el que promoverá las nuevas tecnologías de la información y plataformas de internet para ofrecer servicios gubernamentales.

Aseguró que a partir de 2017 proporcionará computadoras a unos 950 mil estudiantes de escuelas públicas y a cada profesor e impulsará la educación universitaria de carreras vinculadas a las nuevas tecnologías.

También prometió apoyar a las pequeñas y medianas empresas para que vinculen sus negocios a las tecnologías digitales.

El mandatario anunció pocos cambios en su gabinete en el que



El presidente dominicano Danilo Medina jura el cargo de presidente de su país el martes 16 de agosto antes de iniciar un segundo período de gobierno.

FOTO: GOBIERNO REPÚBLICA DOMINICANA

incluyó como nuevo canciller a Miguel Vargas, presidente del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), que durante cuatro décadas fue el principal antagonista del colectivo de Medina.

Vargas se alió a Medina luego de que su fuerza política se dividió en 2014.

A la ceremonia de juramen-

tación en el Congreso asistieron el rey emérito de España, Juan Carlos de Borbón, y los presidentes Evo Morales, de Bolivia; Rafael Correa, de Ecuador; Jimmy Morales, de Guatemala; Jocelerme Privert, de Haití; Juan Orlando Hernández, de Honduras; Juan Carlos Varela, de Panamá, y Nicolás Maduro, de Venezuela.

Medina gobernará nuevamente con un Congreso con mayoría del oficialista Partido de la Liberación Dominicana, que en los comicios de mayo obtuvo 28 de los 32 curules del Senado y 127 de los 190 diputados.

Aunque perdió tres asientos en la cámara alta el partido amplió de manera significativa su presencia en la cámara baja, donde sólo contaba con 95 diputados, y obtuvo las dos terceras partes necesarias para aprobar diversos proyectos.

El gobernante estará acompañado nuevamente por la actual vicepresidenta Margarita Cedeño, esposa del exmandatario Leonel Fernández (1996-2000 y 2004-2012).

Los bloques de diputados y senadores opositores se negaron a participar en la juramentación del presidente con el argumento de que su elección fue el “resultado lamentable de un largo y sistemático proceso de violaciones a las leyes, a la constitución de la república y a los principios de equidad, transparencia e imparcialidad de la autoridad electoral”.

La nueva presidenta de la Cámara de Diputados, Lucía Medina, es hermana del mandatario, y el titular del Senado, Reynaldo Pared, es un dirigente cercano.

AUTORIDADES MEXICANAS CONFIRMAN

Secuestran a uno de los hijos de “El Chapo”

MARK STEVENSON
CIUDAD DE MÉXICO / AP

Uno de los hijos del narcotraficante Joaquín “El Chapo” Guzmán se encuentra entre los seis hombres secuestrados por un grupo de pistoleros en el balneario mexicano de Puerto Vallarta, confirmaron el martes 16 las autoridades estatales.

El fiscal del estado occidental de Jalisco, Eduardo Almaguer, afirmó en rueda de prensa que tras las primeras investigaciones se logró determinar que entre los plagiados de un restaurante está Jesús Alfredo Guzmán Salazar. El hombre es un hijo distinto al que originalmente se creía podía haber sido secuestrado, e identificado como Iván Archivaldo.

El fiscal señaló que miem-

bro del Cartel Jalisco Nueva Generación estarían detrás del secuestro.

“No hemos recibido ni una sola denuncia por parte de ninguna persona para la localización de estas personas que fueron privadas ilegalmente de su libertad”, aseguró Almaguer.

El fiscal señaló que se identificó a cuatro de los seis secuestrados la madrugada del lunes del restaurante La Leche

de Puerto Vallarta. Las identificaciones se lograron a través de objetos localizados en los vehículos y de trabajos periciales en el lugar, indicó.

Las autoridades tomaban huellas digitales, están estudiando imágenes de video y verifican las identidades relacionadas con cinco vehículos –algunos de ellos modelos de lujo– de las víctimas en el restaurante.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters
Sara Corral Designer
César Soriano Designer

Mónica Morales Account Executives
Mónica Peña Account Executives
Renzo Espinoza Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Classifieds
Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Agosto 19 a Agosto 25

Ofertas Calientes de Verano...!!!

CARNES

 PORK BELLY FRESH CHUNK \$3.49 Lb	 BEEF FLAP FAJITA \$5.99 Lb
 PECHUGA DE POLLO CON HUESO (PAQUETE FAMILIAR) \$1.19 Lb	 BEEF SHORT RIB CHUNK \$3.49 Lb

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON

 DOMINO SUGAR 5.99 C/U	 JUGOS KLASS MELON 2x 5.00 (17.30Z)	 FRIJOL ROJO DE SEDA MI CANTON 7.99 C/U	 CALDO CON SABOR A POLLO GOYA 1.99 C/U
 LECHE CONDENSADA NESTLE LA LECHERA 1.99 C/U	 MASECA 13.99 (25LB)	 SALSAS NATURAS RANCHERA/SOFRITO CRIOLLO/QUESO 2x 3.00 (227GR)	 PAPEL TOALLA BOUNTY 8 ROLLOS 5.99 C/U

FRUTAS Y VERDURAS

 SANDIA TAMAÑO JUMBO \$4.99 C/U	 LIMONES 6x \$1
 TOMATE CIRUELA 89¢ LB	 MAIZ DULCE 10x \$3

PESCADOS

 CAMARONES CON CABEZA 40-50 4.49 /LB	 CORVINA 2.99 /LB	 COMBINACION DE MARISCOS 2LB 6.99 C/U	 TILAPIA 6.69 /LB
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ACEPTAMOS: *La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.

El desnudo de la hija de Carlos Vives



Lucía Vives, la joven de 20 años, se animó a realizar una producción muy hot para la revista "SoHo". FOTO: CORTESÍA.

AGENCIAS

Lucía Vives la hija fruto del matrimonio entre el artista colombiano y Herlinda Gómez ha causado controversia al ser seleccionada y convertirse en la portada de agosto de la revista SoHo de Colombia.

"Fue una experiencia increíble", aseguró la hija del cantante Carlos Vives sobre esta producción.

"Me dedico a escribir, a la música y al arte", afirmó la mo-

delo que actualmente vive en Los Estados Unidos y estudia Filosofía.

Cuando le preguntaron cómo reaccionó Carlos Vives por este desnudo, la joven contestó: "Gracias a Dios sigo viva, fue una sorpresa un poquito fuerte para los hombres de mi familia, sobre todo para mi hermano. Pero mi papá casi se infarta, tuvimos algunas discusiones respecto al tema, hasta que logró aceptarlo".

"Tengo la oportunidad de que mi familia confía mucho en mi independencia y logré enlazar un poquito el tema asegurándoles que iba a estar muy pendiente de las fotos que iban a salir", finalizó Lucy.



Este sábado
20 de agosto

Ven a celebrar los cumpleaños de los pandas gigantes Bao Bao, Bei Bei, y Tian Tian este sábado 20 de agosto. FOTO: WASHINGTON HISPANIC.

Los pandas del Zoo de DC están de cumpleaños

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Este sábado 20 de agosto el Zoológico Nacional de Washington DC esta de fiesta, celebra los cumpleaños de los tres pandas con cake congelados y fideos chinos para los visitantes. Ninguno de los pandas de esta gran familia han nacido

exactamente este 20 de agosto, pero los funcionarios del Zoo consideran que no importa el día para celebrarlo. "Y ellos están disponibles para recibir los regalos en cualquier día", afirmó entre risas el portavoz del Zoo Nacional Devin Murphy.

Bei Bei, el más joven de los pandas del Zoo Nacional celebra su primer cumpleaños, Bao Bao, estará celebrando su tercer

cumpleaños y Tian Tian, celebrará sus 19 años

A partir de las 11:00 a las 2:00 p.m., los visitantes pueden acercarse a las exhibiciones de los pandas, pero será a la 1:00 p.m. cuando los visitantes podrán participar de las celebraciones de cumpleaños y donde toda la familia de panda devorará los cakes helados de cumpleaños elaborados de jugo

de fruta congelada entre otras delicias como peras y manzanas para celebrar.

La Embajada de China ofrecerá a sus visitantes una degustación gratuita de fideos Dan Dan, un plato frío de la provincia de Sichuan, en la Casa del Panda donde se encuentra el Centro de Conservación e Investigación China del panda gigante China.

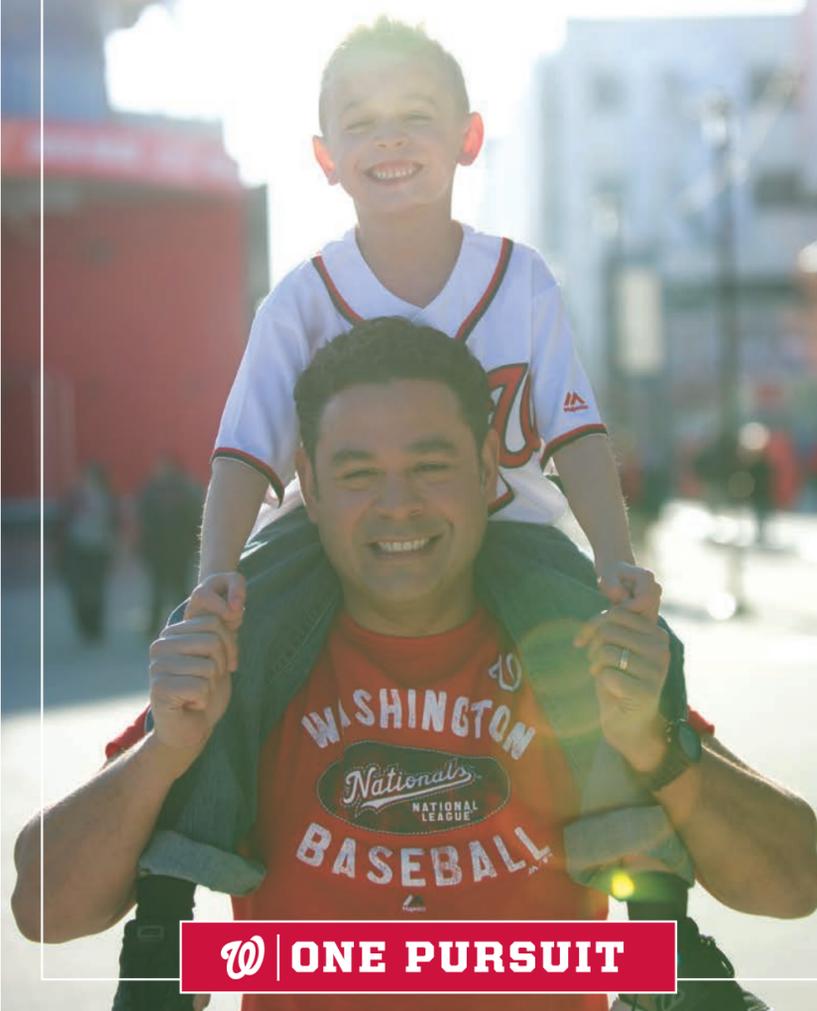
PAQUETE PARA FAMILIAS DE HARRIS TEETER

EMPEZANDO A \$15 • JUEVES A DOMINGO

BOLETO, HOT DOG, BOLSA DE PAPAS COCA-COLA O UNA BOTELLA DE DASANI.

nationals.com/Family

Solo valido en la tienda de Nats Dogs. Todos boletos sujeto a disposicion y tienen que ser comprados por la internet.



W ONE PURSUIT

#FestivalPorLaVida

Regístrate como donante de órganos y tejidos

ARMAND HUGON

Regístrate como donante de órganos y tejidos

DAYANA ALDAÑA

TOBY LOVE

SAMANTHA RIOS

ZAKKE

BANDA EL PULGARITO

DANZATONE

NVL

CHUPETIN

PAULA MARIA

21 DE AGOSTO
DOWNTOWN SILVER SPRING
11am a 5pm
GRATIS!!!

WRTC, Giant, CAMPERO, metroPCS, Nationwide, CHH, EMD SALES, JESSIE, National, GW, GFC, UNIVISION, ElTempoLatino, Washington Hispanic, T, Comercio, MUNDOLATINO, HERRERA, TUVIDAFM, www.donante.org

www.donante.org

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos, es inevitable dejar de mencionar que ya se acaban las vacaciones y muchos están de retorno a casa... los recibimos con una nutrida cartelera.

De vuelta al barrio, tenemos a Alfonso Reyes, el correcto presentador se fue de vacaciones a su terruño y se divirtió de lo lindo... El sábado nos contara todo en el Programa que conduce Perú, su música y su gente por Radio América 1540am... la cita es a las 11:00 A.M.

Este fin de semana disfrute con los amigos pero antes participa de la séptima edición del Festival Por La Vida, este domingo 21 de agosto en Downtonw de Silver Spring, este evento buscar crear conciencia sobre la importancia que tiene la donación de órganos y tejidos. Disfruta de música, comida, regalos, desfile cultural, actividades para niños y mucho más. La entrada es gratis así que disfruta mientras colaboras....

El sábado 20 de agosto se realiza el V Concurso Selectivo Mundial de Marinera de Washington DC, será una presentación espectacular donde estarán presente los campeones mundiales 2016 Marino Ganoza, Carolina Bétantcourt, Isabella Yzaga, Gyanella Mori y JeanCarlo Muro, así que no puedes perdértelo, asiste a la Escuela Católica de St. Mark The Evangelist ubicada en la 7501 Adelphi Rd. Hyattsville, MD, el concurso inicia a partir de las 12:00 del medio día.

El Teatro de la Luna extiende la invitación para disfrutar de su vigésima sexta temporada 2016-2017 "Más Luna Que Nunca", con grandes y atractivas novedades con sabor musical, mágico y teatral para deleite de la audiencia tanto hispana como no hispana del área metropolitana. La cita será el Rosslyn Spectrum Theater, en Arlington Virginia. Visite www.teatrodellaluna.org para futuras presentaciones.

La banda mexicana de rock, Molotov, festejará con sus seguidores capitalinos dos décadas de trayectoria, con un concierto en The Howard Theatre Washington DC, el próximo 13 de septiembre, a partir de las 8:00 p.m. Los boletos para su concierto están disponibles en tikeri.com.

Y justo cuando las aguas se calmaban en la vida de Kate del Castillo y por la mente de la actriz pasaba la idea de regresar a su país natal, una fotografía de ella con Jesús Alfredo Guzmán, hijo de Joaquín 'El Chapo' Guzmán, reavivó la polémica de su relación con la familia. La fotografía fue encontrada en un teléfono celular después de que Jesús y un grupo de hombres fueran secuestrados el lunes en Puerto Vallarta, México.... Que polémica se iniciará por esta foto...

Y la viuda del famoso comediante Roberto Gómez Bolaños, Florinda Meza inauguró su canal de YouTube, inicio recordando la vida difícil que le ha tocado vivir, tras la muerte de Roberto Gómez Bolaños, su "amante, marido y socio", pero considera que la vida debe continuar, y afirmó que nunca es tarde para aprender algo nuevo es por eso que decidió montar su primer canal... muchos éxitos..

La pastillita para la moral de la semana: Paz en la Tierra a los hombres y mujeres de buena voluntad... a buen entendedor que sepa escuchar.

PARA INICIAR LA V DÉCADA EN LAS ARTES ESCÉNICAS

“El último Quijote” llega a Teatro Gala

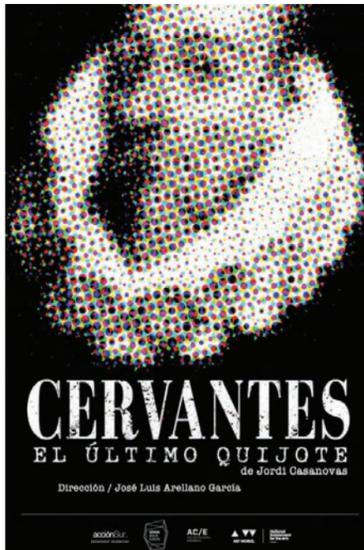
Las matinés estudiantiles son los días 21, 22, 23, 28, 29 y 30 de septiembre a las 10:30 am.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Hispano GALA entra en su quinta década de trabajo en las artes escénicas hispanoamericanas conmemorando los 400 años del fallecimiento de Miguel de Cervantes Saavedra con “Cervantes: El último Quijote”, una obra comisionada por GALA al dramaturgo catalán Jordi Casanovas. Este estreno mundial será dirigido por el español José Luis Arellano, ganador del Premio Helen Hayes 2016, y se presentará en español con sobretítulos en inglés desde el 8 de septiembre al 2 de octubre de 2016 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 de la Calle 14, noroeste, en Washington, DC.

En este innovador juego teatral, lleno de misterio e intrigas, un borracho ha encontrado a Cervantes muerto en la calle y asegura que el asesino es el reconocido poeta Lope de Vega. A partir de este hecho sobrecogedor Casanovas recrea, con un lenguaje poéticamente rabioso y contemporáneo, la etapa más intempestiva de la vida del gran escritor y la feroz creatividad de sus últimos años.

Esta producción cuenta con el apoyo de



Descubre un Cervantes enardecido y admirablemente humano en la obra “El último Quijote” próximamente. FOTO: CORTESIA.

la Embajada de España en Washington, DC; SPAIN arts & culture; Acción Cultural Española, a través de su Programa de Internacionalización de la Cultura Española (ACE/PI-CE); el Fondo Nacional para las Artes (NEA, por sus siglas en inglés); y la Comisión para las Artes y Humanidades de DC.

Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) fue un novelista, escritor y poeta español. Considerado por muchos el homólogo español de William Shakespeare y un genio de la literatura, le ha sido atribuida la creación de la primera novela moderna “Don Quijote de La Mancha” (1602), la cual le dio vida al personaje más famoso de la literatura española. Aunque la reputación de Cervantes descansa mayormente en su retrato del caballero de La Mancha, su producción literaria fue considerable y legó un tesoro materializado en pequeñas piezas.

Las entradas tienen un valor de \$40 para los jueves en la noche y los domingos en la tarde; y \$45 para los viernes y sábados en la noche. El precio de los boletos para adultos mayores de 65 años es \$30, y los militares y estudiantes pagan \$25. Para adquirir boletos, llama al 202-234-7174 o visita www.galatheatre.org.

EL PRÓXIMO 30 DE SEPTIEMBRE

Marc Anthony llega en concierto al EagleBank Arena

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Marc Anthony llega el viernes 30 de septiembre al EagleBank Arena (ex Patriot Center), VA como parte de su gira LIVE 2016’.

Marc Anthony tiene el historial más grande de su género con 26 #1’s en las listas de la revista Billboard. Algunos ejemplos de sus más recientes logros son: “Vivir mi vida”, con más 350 millones de visitas en YouTube; y “Flor Pálida”, con más de 80 millones de vistas en Vevo. En mayo del 2015, recibió su segunda certificación PL de parte

de Vevo por sobrepasar los 100 millones de vistas de su video “A quién quiero mentirle”. Marc es el artista tropical y salsa con los más #1 en el Billboard tropical chart y recibió el premio Guinness World Record por ser el artista tropical de salsa que más ha vendido. Marc Anthony es constantemente solicitado para conciertos y giras. Luego del éxito de su gira “Cambio De Piel” en septiembre de 2015, marcó un nuevo regreso al escenario internacional con la gira titulada “Unido2” junto a Carlos Vives. “Gigant3s”, su gira por Estados Unidos y Latinoamérica junto con Marco Antonio Solís y Chayanne, reinó en las listas de Hot Latin Tours de Billboard



Marc Anthony el artista tropical y de salsa más influyente de su época llega al EagleBank Arena (ex Patriot Center). FOTO: CORTESIA.

en el 2012 y “Vivir Mi Vida” fue incluida en las listas de las giras más exitosas de la Revista Polls-

tar en el 2013. Los boletos están disponibles a través de Ticketmaster.com

SABADO
27
AGOSTO
7:00 PM

CELEBRANDO LA DANZA Y EL FOLCLORE DE NUESTRA PATRIA
 CONTAREMOS CON LA PRESENCIA DEL DIRECTOR DEL ELENCO NACIONAL DEL FOLCKORE
FABRICIO VARELA
 CULTURAL ARTS CENTER MONTGOMERY COLLEGE
 7995 GEORGIA AVE. SILVER SPRING MD 20910
 FREE PARKING

PROGRAMAS PARA EL OTOÑO 2016
Inserción laboral y talleres de búsqueda de empleo

¿Necesitas ayuda en la búsqueda de empleo? ¿Necesitas ayuda para elaborar tu curriculum en inglés? ¿Habilidades para entrevista de trabajo? Para información acerca de los talleres de búsqueda y ubicación de empleo, contacta a nuestro especialista!

	Inglés (ESL)	Todos los niveles	
<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Washington English Center</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">Improving the lives of immigrants through education.</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Clases por la mañana—Clase de Inglés Intensivo</p> <p style="margin: 0;">Lunes a Jueves</p>	<p style="margin: 0;">10 am — 1 pm</p>	<p style="margin: 0;">septiembre 19 - diciembre 8</p> <p style="margin: 0;">\$150</p>
	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Clases por la noche</p> <p style="margin: 0;">Lunes a Jueves</p>	<p style="margin: 0;">7 pm — 9 pm</p>	<p style="margin: 0;">septiembre 19 - diciembre 7</p> <p style="margin: 0;">\$130</p>
<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">HORARIO DE LA OFICINA</p> <p style="margin: 0;">Lunes a Jueves 9:00 AM - 8:00 PM</p> <p style="margin: 0;">Viernes: CERRADO</p> <p style="margin: 0;">Sábado y Domingo 9:00 AM - 4:00 PM</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Clases del fin de semana</p> <p style="margin: 0;">Sábado y Domingo</p>	<p style="margin: 0;">2 pm — 5 pm</p> <p style="margin: 0;">10 am — 12 pm</p>	<p style="margin: 0;">septiembre 24 - diciembre 11</p> <p style="margin: 0;">septiembre 25 - diciembre 11</p> <p style="margin: 0;">\$130</p> <p style="margin: 0;">\$75</p>

* Descuento por matrícula múltiple
* Recargo de \$10 por matrícula tardía a partir del primer día de clases*

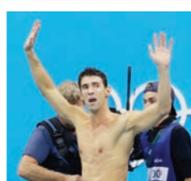
202-387-2222

Clases adicionales

-Clases de computación \$25
 -Preparación para examen de ciudadanía (en inglés) \$75
 Día de semana y fin de semana

www.washingtonenglish.org

ESPECIAL



El campeón nacido en Townson, Baltimore (MD), mide 1,95 metros y pesa 88 kilos, y con sus brazos abiertos alcanza una envergadura de 2,04 metros, ideal para la natación.

Es el más grande deportista olímpico de todos los tiempos

Michael Phelps, el súper héroe de Maryland

El 'Tiburón de Baltimore' regresa cargado de medallas, dejando atrás una infancia llena de burlas y frases despectivas.



Michael Phelps en plena competencia de 4 x 100 metros combinados, el sábado 13. El súper campeón olímpico afirma que en el agua se siente como en casa. "Es adonde pertenezco", señala. FOTO: MICHAEL SOHN / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Había una vez un niño de 7 años, delgado y siempre serio, y tenía unas orejas algo grandes que le hacían constante víctima de burlas y apodos por parte de sus compañeros en la escuela de su ciudad, Townson, en el condado de Baltimore, Maryland. Sus propios maestros llamaron un día a la madre sólo para decirle que su hijo era incapaz de prestarles atención y de estar calmado o en silencio. Incluso le advirtieron que el chico no tenía futuro porque "no es muy dotado" y que su falta de concentración le impedía leer más de dos párrafos...

Tuvieron que pasar pocos años para que ese mismo niño, llamado Michael Fred Phelps II, ya convertido en adolescente, se convirtiera en el nadador más joven en representar a Estados Unidos en las Olimpiadas Sídney 2000, en Australia, y quien

poco después, cuando tenía 15 años y nueve meses rompiera el récord mundial en el estilo 200 mariposa.

El sábado 13 de agosto, a sus 31 años de edad, Michael Phelps -aquél niño que saltaba, corría y era increíblemente inquieto-, logró la más grande proeza que haya alcanzado un atleta, al conquistar su medalla olímpica número 28 en las Olimpiadas que se realizan en Río de Janeiro, Brasil. Se convirtió así en el deportista más laureado en toda la historia de los Juegos Olímpicos.

Ese día, Phelps, nacido un 30 de junio de 1985 en el vecindario Rodgers Forge, en Towson, lloró de emoción mientras miraba hacia las tribunas, donde estaba Boomer, su hijo de apenas tres

meses, cargado por su prometida Nicole Johnson, al lado de su madre Deborah. Ambas también sollozaban por la tremenda emoción. Según declaró el nadador, era su última carrera y su despedida de las competencias mundiales.

Mientras lloraba abiertamente, la mamá del héroe de Baltimore seguramente recordaba la inquieta infancia de su hijo, cuando recibían las burlas de otros niños y los comentarios casi despectivos de sus maestros. Deborah, quien fue directora de escuela tras

22 años en el magisterio, confesó haber traído a su memoria las palabras que llena de enojo dirigió ese día a los maestros de Michael: "¿Y qué es lo que van a hacer para ayudarlo?". No obtuvo respuesta y Deborah se retiró llevando del brazo a su hijo.

Los especialistas concluyeron que el niño padecía de Trastorno por déficit de atención con hiperactividad (TDAH). El médico de la familia le recetó Ritalin, un medicamento para tratar su hiperactividad,

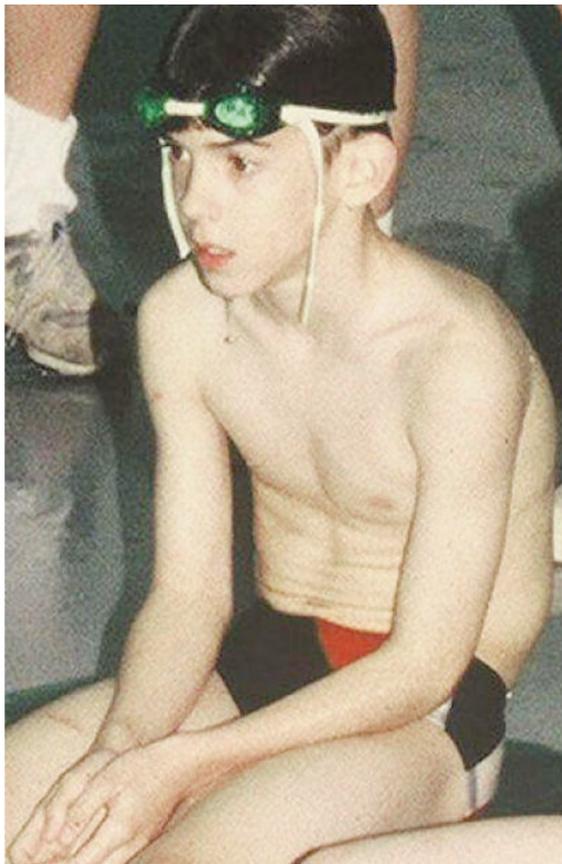
Afortunadamente, Hilary y Whitney, las hermanas mayo-



Me siento en casa en el agua. Desaparezco. Es adonde pertenezco"
MICHAEL PHELPS



Llorando de alegría y de emociones encontradas, Michael Phelps besa la quinta medalla de oro conseguida durante la final de los 4 x 100 metros combinados, en los Juegos Olímpicos Río 2016, en Brasil, el sábado 13. FOTO: LEE JIN-MAN / AP



El niño Michael Phelps descansa luego de sus primeras competencias de natación, que lo hicieron olvidar los comentarios burlones de otros menores en la escuela. FOTO: FAMILIA PHELPS



SUS 28 MEDALLAS OLÍMPICAS

6 Río 2016

6 Londres 2012

8 Beijing 2008

8 Atenas 2004

refugió en el alcohol y alguna vez fumó marihuana.

Pero una vez más surgió la gran capacidad de recuperación de este hombre maravilloso. ¿Qué lo motivó a reivindicarse? La piscina, obviamente. Aunque la anécdota señala que fue el gesto de un amigo que lo llamó "gordo" y que incluso lo desafió a competir. No lo aceptó pero lo hizo sacudir desde muy adentro. Fue en el año 2013. Entonces asistió a terapias grupales para enfrentar y salir de la bebida, luego se reconcilió con su prometida y se dedicó de lleno a su mayor pasión poniéndose en forma para retornar a las competencias. Aunque tuvo un bache cuando fue detenido por manejar ebrio y se perdió el mundial del 2015. Sin embargo, siguió compitiendo, batió nuevos récords y entró nuevamente al equipo olímpico de natación.

El resto ya es historia conocida. Ahora el mundo deportivo celebra el broche de oro con el que Michael Phelps cerró su carrera deportiva, las cinco medallas de oro y una de plata cosechadas en Río 2016.

Muchos todavía sueñan con que este súper deportista encuentre una nueva motivación que lo haga retornar a los campeonatos y sobre todo a las Olimpiadas Tokio 2020, por más medallas de oro.

¿Será posible? Al menos su gran amigo Ryan Lochte, rival de toda la vida en las piscinas, asegura que sí lo hará.

Quizá sea Boomer, el hijo de Michael, a quien tanto adora, el factor que pesará en la decisión final. ¡Estaremos esperando!.

LO QUE HACE CADA DÍA

- La rutina diaria del súper campeón olímpico Michael Phelps consiste en dormir, entrenar y comer para ganar peso.
- Su desayuno consiste en ocho huevos fritos con sus respectivas tostadas.
- Es que necesita siete mil calorías diarias para reponer las energías que consume en sus fuertes entrenamientos.



EXPERIENCIA CON LOS MEJORES RESTAURANTES DE LA ZONA.

LICENCIAS DE COMIDAS

Food Management Certification

Obligatorio por ley, para cocineros, chefs, personal de restaurants, negocios de catering, loncheras, (encargados del negocio) etc. Válido en los 50 estados

¡EN UN SOLO DIA Entrenamiento, Examen y Resultados!

Clases individuales o grupales. ESPECIAL: \$ 150

GENTRO AUTORIZADO

NUEVA DIRECCIÓN
5027 Backlick Rd Unit A
Annandale, VA 22003

6066 Leesburg Pike Suite 650 Falls Church VA 22041

(703) 347-9520

SUS FRASES CÉLEBRES

- "No pongas un límite a nada... cuanto más sueñas, más lejos llegas"
- "Si quieres ser el mejor, tienes que hacer cosas que otros no están dispuestos a hacer"
- "No puedo recordar el último día en que no entrené"

Grandes victorias, pero...

No fue fácil, sin embargo, a pesar de todas sus hazañas. Ganó seis medallas de oro y tres de bronce en los Juegos Atenas 2004, en Grecia, algo fantástico. Lo superó en las Olimpiadas Beijing 2008, en China, al llevarse ocho de oro, algo que parecía inalcanzable. Y en los Juegos Olímpicos de Londres 2012 logró cuatro más. Pero Phelps se encontró con un obstáculo, la crítica, que le reclamaba más medallas. El deportista dijo ¡basta! y anunció su retiro de los campeonatos, mientras su vida sufría un cambio radical que lo llevó al borde del suicidio. Tuvo problemas con su prometida, se

SE CONVIERTEN EN EL CENTRO DE ATENCIÓN

La tecnología parte de la decoración de las salas de hoy



Las salas de estar de hoy en día cuentan con una multitud de tecnología de última generación.

FOTO: CORTESÍA

Estos cambios ayudan a impulsar la tendencia hacia nuevos diseños de la sala de estar.

**ESPECIAL BPT
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC**

La evolución de las familias estadounidenses y sus estilos de vida cambiantes es un tema popular en estos días. A medida que la dinámica familiar y estilos de vida se transforman, conducen un cambio de diseño para el hogar. Aparte de la presencia permanente de una televisión, sala de estar de hoy se ve y funciona muy diferente a las salas de estar de hace tan sólo unas décadas.

“Las personas están cambiando su visión de un ‘hogar tradicional’”, señala Lydia Marks, co-directora de la firma de diseño con sede en la ciudad de Nueva York Marks & Frantz Design. “Esa nueva visión requiere diferentes ideas de diseño, y la tecnología es realmente informar las decisiones de diseño en las habitaciones de la vida moderna.”

“Las fuerzas detrás de estas dinámicas cambiantes inclu-

yen cambios generacionales en las actitudes, comportamientos y estilos de vida, así como los avances en la tecnología para el hogar, cada informando a los demás”, añade Lisa Frantz, co-directora de Marks & Frantz Diseño.

Decoración utilizable el corazón de las salas de hoy

Las salas de estar de hoy en día cuentan con una multitud de tecnología de última generación. Televisores impresionantes, altavoces delgados, ultra portátiles delgadas y las tabletas son una necesidad en diseños de la sala de estar de hoy en día, y debido a que hay tantas opciones y colores para elegir, las familias pueden integrar a la perfección la tecnología para mejorar la función y el diseño. Incluso en

los hogares tradicionales.

Espacios dinámicos de usos múltiples

Las salas de estar y comedores formales que nunca se utilizan son una cosa del pasado, explica Marks. TV sigue siendo el rey; Mintel reporta 99 por ciento de las familias estadounidenses con hijos menores de 18 años tienen al menos un televisor en su casa. Sin embargo, las familias están utilizando espacios como salas de estar para servir a múltiples funciones, incluyendo el entretenimiento y el trabajo, la investigación y tomar decisiones de compra, y la comunicación con lejanos seres queridos.

Una casa inteligente en aumento

Los hogares se están vol-

viendo tan conectado como las personas que viven en ellos. Hoy en día, los sistemas de domótica puede controlar la configuración del termostato, bajar y subir las persianas mecanizadas, apagar las luces o en, y vigilar la seguridad del hogar.

“Con la popularidad de los dispositivos inalámbricos y casas inteligentes, los compradores y promotores inmobiliarios por igual tienen ahora un mayor interés en la creación de espacios que se integran perfectamente la tecnología avanzada de manera que mejorarán el espacio, y simplifican la vida de un comprador”, señala especialista en tendencias de bienes raíces Ricardo Rodríguez, de Coldwell Banker Residential Brokerage.



LA COMODIDAD DE SU CASA



Los paneles de yeso diseñado para amortiguar el ruido y evitar que el sonido se expanda de una habitación a otra habitación.

FOTO: CORTESÍA

Secretos de remodelación que le ayudan a aumentar su valor

**ESPECIAL BPT/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC**

Cuando se les pregunta a los propietarios qué tipo de remodelaciones les gustaría hacerle a su casa, la mayoría tiene una lista de deseos similar que incluye características como el mármol o las encimeras de granito, una cocina abierta, un baño remodelado o un deck.

Los propietarios de viviendas con experiencia le dirá, no son sólo los grandes y vistosas actualizaciones los más importantes. A menudo, las mejoras que no se ven, pueden no ser inmediatamente conscientes de que realmente hacen una diferencia y afectar la calidad de vida en su hogar. Es especialmente importante recordar a los propietarios por primera vez que estas cinco consideraciones deben tener en cuenta cuando realice una construcción o renovación.

La privacidad es fundamental. Con los televisores, las computadoras, la música y la conversación animada, incluso una familia pequeña genera ruido. Logre traer la tranquilidad para el hogar con el tipo correcto de los paneles de yeso SilentFX QuickCut certificado de BPB. El yeso es un revolucionario tipo de paneles específicamente diseñado para amortiguar el ruido y evitar que el sonido se expanda de una habitación a otra habitación.

Actualizar el techo. Aunque el costo puede ser alto, la inversión tiene dos ventajas principales. Una será, que va a durar más tiempo, por lo que no tendrá que hacerle frente al costo del re-tejado en otros 15 o 20 años. La segunda es que si va a vender, tiene un techo de alta calidad que va a durar años e incluso décadas aumentando el valor en su reventa.

Invertir en un nuevo horno. Si usted se encuentra tomando demasiados días fuera del trabajo para cumplir con el reparar de un horno, podría ser el momento de tener un nuevo horno. No sólo los hornos eficientes, modernos ayudan con el ahorro de energía de \$ 200 al año, son más silenciosos, requieren menos mantenimiento y, en caso de que van a vender, son una gran ventaja para los compradores potenciales.

Selle los huecos de las paredes. Hay muchos tipos de aislamiento, así que asegúrese de hablar con su contratista acerca de qué tipo es mejor para su casa. El tipo y el grosor adecuado le ahorrará dinero en sus cuentas de calefacción y refrigeración.



MAYNOLD MORENO
AGENTE DE BIENES RAICES
DIRECTO: (240) 444-0195
EMAIL: maynoldrealestate@yahoo.com

**AGUILAR &
ASSOC.
REALTY**

**11510 Georgia Ave.
Suite 101
Wheaton, MD. 20902**
Oficina: (301) 942-2560
Fax: (301) 942-2560



NANCY MORENO
AGENTE DE BIENES RAICES
DIRECTO: (240) 444-4542
EMAIL: nancymoreno512@yahoo.com

REALTOR

Quando Quiera Comprar o Vender Bienes Raices?
Análisis de Mercado y Evaluaciones,
Llámenos o Envíenos un correo Electrónico,
Precalificaciones GRATIS

Virginia Casework Corp - Oportunidad de trabajo Necesito carpinteros finos para producción e instalación

5 años de experiencia
Deberá contar con herramientas propias.
Para trabajos comerciales de madera acabada, lámina plástica y Corian.
Interesados llamar al teléfono

703-520-1000





Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**



COMPAÑIA DE BIENES RAICES **MILLENNIUM REALTY GROUP**

“Millennium Realty Group” se enorgullece en introducir a nuestra nueva experta en Bienes Raíces:

AMALIA C. MUÑOZ GONZÁLEZ

Llame a Amalia para una consulta en los siguientes servicios:

- Compra y venta de propiedades
- Ofrecemos ayuda en prevención de pérdida de su hogar, incluso 24 hrs antes de foreclosure
- Rápidos short sales
- Con licencias en Virginia y Maryland

10754 Ambassador Drive, Suite A
Manassas, VA 20109
Oficina: 703-743-0051 • Cel: 202-582-9414
Directo: 703-675-7985

gente&eventos

Ve más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Becas para latinas por "Carmen Delgado Votaw Scholarship"

National Conference of Puerto Rican Women-DC Chapter, con su presidenta Melina Olmo, coordinó la Ceremonia "Carmen Delgado Votaw Scholarship" el 22 de junio en la Galería Q Street Fine Arts, en donde estudiantes recibieron becas para continuar estudios.



Miembros de NACOPRW-DC Chapter, rodean a su presidenta, Melina Olmo, y las estudiantes galardonadas por "Carmen Delgado Votaw Scholarship" (centro), el 22 de junio en la Galería Q Street Fine Arts.



Karen Mellisa Díaz, con su premio, es acompañada por Monica Abuliak Pacheco.



Yeimy Beatriz Orellana exhibe su premio, rodeada por Melina Olmo (izq.) y Paola Amador.



Melina Olmo (centro) con Barbara Bennett, de la Galería Q Street Fine Arts (der.) y Margarita Rosado (izq.).



Melina Olmo hace la presentación de la estudiante Rose Sánchez, galardonada en 2015 por NACOPRW-DC Chapter y adelanta estudios en George Mason University.



Yeimy Beatriz Orellana (izq.) y Karen Mellisa Díaz, disfrutaron de la recepción previa a la premiación.



Melina Olmo (de pie), coordina la ceremonia de premiación a sus miembros.



Paola Amador, durante su participación en la ceremonia (der.). Le escuchan Melina Olmo y una miembro de NACOPRW-DC.

BIENVENIDOS CAMPEONES MUNDIALES 2016



MARINO GANOZA



CAROLINA BETANCOURT



ISABELLA YZAGA



GYANELLA MORI



JANCARLO MURO

V CONCURSO SELECTIVO MUNDIAL DE MARINERA WASHINGTON D.C

ST. MARK THE EVANGELIST CATHOLIC CHURCH
7501 ADELPHI RD. HYATTSVILLE, MARYLAND 20783

SABADO 20 DE AGOSTO - 12 P.M



Universidad
Inca Garcilaso de la Vega
Nuevos Tiempos. Nuevas Ideas



Embassy of Peru
in the United States
of America

INFORMES: 703 927 1086